

**CABECERA****YACIMIENTO:** Catedral de Nuestra Señora de la Asunción (El Burgo de Osma, Soria)**MUNICIPIO:** El Burgo de Osma**PROVINCIA:** Soria**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5113**N. INV:** Catedral de Nuestra Señora de la Asunción (El Burgo de Osma, Soria)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Sarcófago**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** Sarcófago**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 65,5 x 167**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 2**H. MAX. LETRA:** 4**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Aqui yaze el honrado I(o)h(an)n(e)s Alonso de Madrid, sop(r)ior. / Fino ano de mil e CCCC LXX

Texto dado por Paniagua Fairén (2013, 25).

**APARATO CRÍTICO:**

yaze] yace (Martínez 1980 y Núñez 1949)

honrado] nombrado (Martínez 1980 y Núñez 1949)

ano] año (Martínez 1980 y Núñez 1949)

mil e CCCC LXX] mil CCCC XX (Martínez 1980 y Núñez 1949)

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Paniagua Fairén (2013, 25).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Dos o tres puntos.

**LENGUA:** Castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Sarcófago incrustado en el muro, con relieve de un personaje eclesiástico yacente. El personaje ha perdido completamente el rostro y algunos detalles del libro que sujeta en las manos y de la almohada sobre la que reposa su cabeza, pero la erosión no ha afectado a la inscripción, que recorre en dos líneas la parte superior (116 cm de largo) e inferior (85 cm) en una faja de 5 cm de altura. La primera está cortada por una campanilla o borla que sale del cinturón del yacente. La segunda comienza con un dibujo de un tallo del que salen pequeñas hojas. Ambas líneas llevan líneas de pautado. Paniagua Fairén (2013, 25).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula sin signos abreviativos. Paniagua Fairén (2013, 25).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1470, siglo XV.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Sarcófago incrustado en la pared del claustro de la Catedral de Nuestra Señora de la Asunción (El Burgo de Osma, Soria), en la galería sur. Paniagua Fairén (2013, 24).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5113; Paniagua Fairén, Marina (2013) Epigrafía medieval soriana al norte del Duero (siglos XI – XV), Madrid, La Ergástula, nº 25. Martínez Frías, José María (1980) El gótico en Soria, Soria, p. 130. Núñez Marqués, Vicente (1949) Guía de la catedral del Burgo de Osma y breve historia del obispado de Osma, Madrid, p. 27.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Fig. 82. Sarcófago y nicho de Iohannes Alonso.

Figura 82



**Fig. 83.** Inscripción del sarcófago.

AQU: VASA: ALHONBADOIENS  
ALONSO: DE: MAJORIOSOPOR  
FINO: ANO: DE: MIL: CC: LXX

**Fig. 84.** Dibujo de la inscripción.

**Figura y 84**